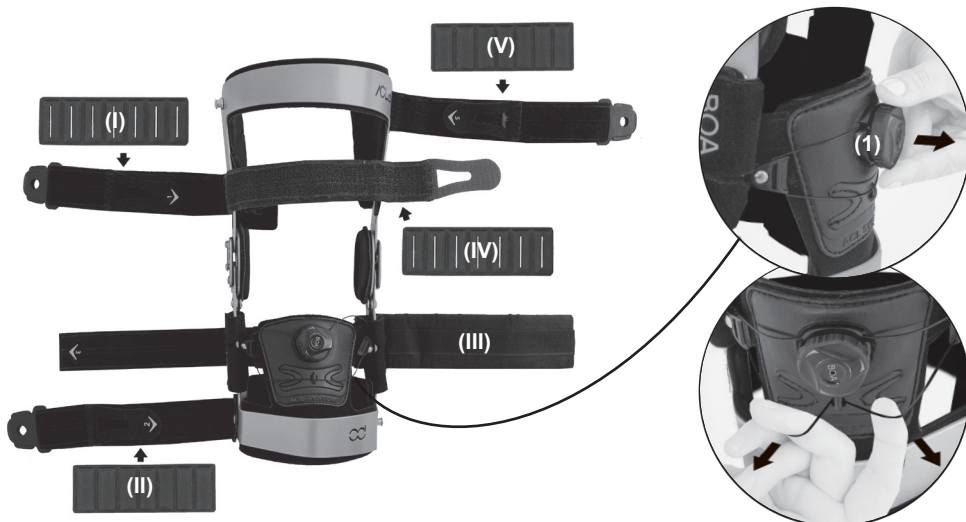


KOD KATALOGOWY	ATOM ACL/CCA
NAZWA HANDLOWA	ORTEZA KOŃCZYNY DOLNEJ
MODEL	ATOM ACL
CODE	ATOM ACL/CCA
TRADE NAME	LOWER-EXTREMITY SUPPORT
MODEL	ATOM ACL

I. **PL: INSTRUKCJA ZAKŁADANIA PODUSZEK ANTYMIGRACYJNYCH** **EN: INSTRUCTION FOR USING ANTI-MIGRATION PADS**



PL: Orteza wyposażona jest w dwa rodzaje elementów odciążających:
II, III, V - bez silikonu **I, IV** - z silikonem
EN: The brace is equipped with two types of pads:
II, III, V - without silicone **I, IV** - with silicone

1. PL: Odblokuj system BOA (1) podciągając tarczę do góry.
EN: Unlock the BOA system (1) by pulling the dial upward.



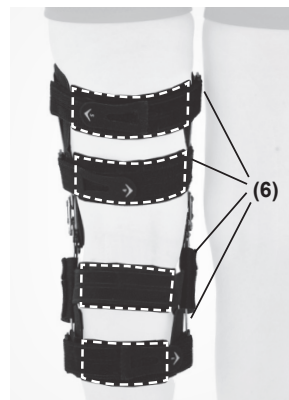
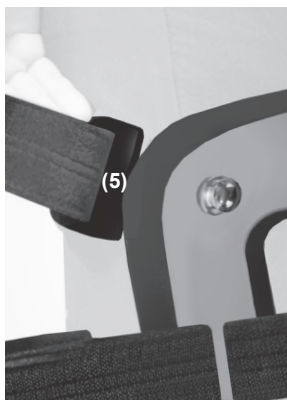
2. PL: Przyłóż ortezę do nogi (2) i zapinając paski sprawdź, czy elementy odciążające nie są za długie (3).
 Jeżeli istnieje potrzeba odetnij zbędną długość (4).
EN: Place the brace on the leg (2) and, while fastening the straps, check if the pads are not too long (3).
 If necessary, cut the needless part off (4).



**UWAGA!
ATTENTION!**

PL: Prawidłowo dopasowany element odciążający (5) nie powinien zachodzić na osłonę klatki oraz powinien znajdować się na środku ortozy (6).

EN: A properly fitted pad (5) should not overlap the brace and should be placed in the center of the brace (6).



II.

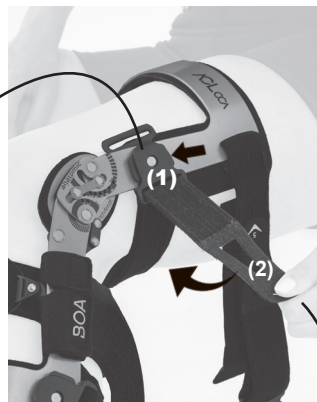
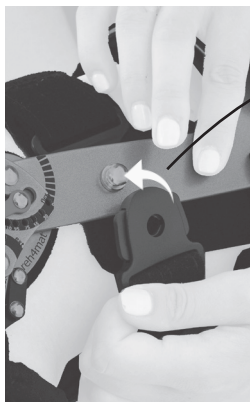
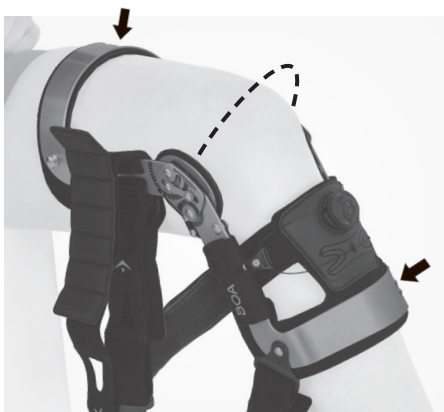
PL: INSTRUKCJA ZAKŁADANIA ORTEZY
EN: INSTRUCTION FOR WEARING BRACE



**UWAGA!
ATTENTION!**

PL: Kolejność zapinania wyrobu określona jest numeracją na zapięciach rzepowych.

EN: The order in which the product is fastened is determined by the numbering on the Velcro fasteners.



1. PL: Ustaw kończynę pacjenta w zgięciu 30° i nałóż ortezę na staw kolanowy. Ustaw zegar ortozy dokładnie w osi stawu kolanowego.

EN: Keep the lower limb in the 30° flexion and put the brace on your knee. Center the hinges exactly along the knee axis.

2. PL: Zapnij klamrę szybkiego zapinania (1) tylnego górnego pasa udowego na metalowy pin, ustaw napięcie pasa i zapnij na rzep (2).

EN: Fasten the quick-release buckle (1) of the rear upper thigh strap onto the metal pin, adjust the strap tension, and secure it with the Velcro (2).

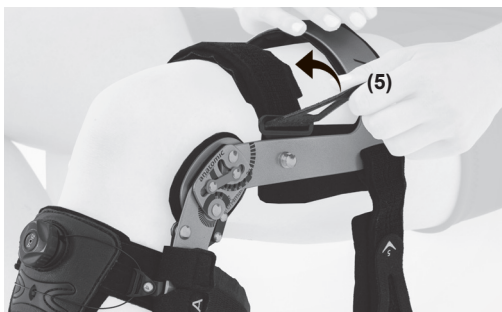




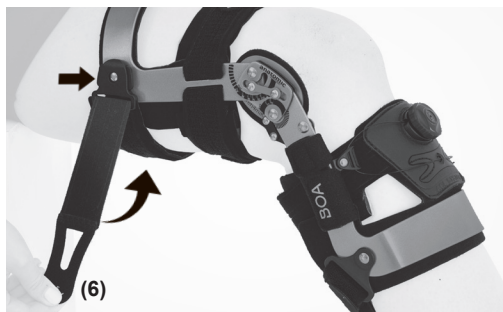
- 3. PL:** Zapnij dolny pas łydkowy (3) na rzep.
EN: Fasten the lower calf strap (3) with the Velcro.



- 4. PL:** Zapnij pas tylny podkolanowy (4) na rzep.
EN: Fasten the rear below-knee strap (4) with the Velcro.



- 5. PL:** Zapnij pas przedni na rzep (5).
EN: Fasten the front strap with the Velcro (5).



- 6. PL:** Następnie zapnij tylny górny pasy udowy (6).
EN: Next, fasten the rear upper thigh strap (6).



- 7. PL:** W pozycji zgięcia stawu kolanowego, ustaw odpowiednią kompresję za pomocą systemu BOA (7) według załączonej instrukcji obsługi systemu. Zwróć uwagę, by miękka osłona antyimigracyjna znajdowała się na środku łydki.

EN: Flex the knee and adjust the required compression with BOA Fit System (7) according to the special instruction attached to the product. Note, that the soft anti-immigration pad is placed in the middle of the shin.



UWAGA!
ATTENTION!

PL: Im mocniej naprężysz linki, tym większą uzyskasz tylną translację piszczeli.

EN: ATTENTION! The stronger compression is, the bigger posterior tibia translation occurs.



8. PL: Gotowy wyrób.

EN: The Product is ready to use.



UWAGA!
ATTENTION!

PL: Aby orteza była prawidłowo założona i spełniała swoją funkcję, należy zapinać pasy dokładnie według przedstawionej w instrukcji kolejności.

Regulację kompresji pasów 1-5 wykonuje się przy pierwszym dopasowaniu. Kolejne zakładanie ortezy należy realizować za pomocą szybkiego pinowego systemu zapinania zapięcia.

EN: In order for the brace to be put on correctly and fulfil its function, the straps should be fastened exactly in the order presented in the instructions.

The compression adjustment of straps 1-5 is performed during the initial fitting of the brace. Subsequent applications should be carried out using the quick-buckle fastening system.